

# VIA



DIE BÜRGERZEITUNG FÜR MÖCKERN UND WAHREN

Nr. 96 – August 2008

# DUKKT

## „BEAT-EXPRESS“ – Ein Kneipen-Musik-Festival in Möckern & Wahren

Eigentlich war es schon lange überfällig: Ein Kneipenfestival, ähnlich dem „Honky Tonk“, entlang der Georg-Schumann-Straße und deren Nebenstraßen, ausgeweitet auf die zahlreich vorhandenen Gaststätten in den angrenzenden Gartenanlagen - ist doch Live-Musik in unseren Stadtteilen, abgesehen von vereinzelt Sommerfesten, eher Mangelware. Einzig der „ANKER“ kann hier mit einem regelmäßigen Angebot aufwarten.

Die Idee so eines stadtteilbezogenen Kneipen-Musik-Festivals verfolgte das Team vom Gartenlokal Elstertal schon länger. Irgendwann Anfang dieses Jahres erzählten sie Hendrik Jahn, Betreiber der Gaststätte „Zur Säule“, von ihrem Vorhaben. Schnell beschloss man, die Organisation der Sache endlich gemeinsam in die Hand zu nehmen. Es folgten Gespräche mit den anliegenden Wirten und es stellte sich heraus, dass man meist „offene Türen einrannte“. Auch im Austausch mit den Gästen fand die Idee sogleich größte Resonanz. Am Ende standen neun Lokale, die sich zum BEAT-EXPRESS zusammenschlossen: Weiblerwirtschaft, LIC Leipzigs Inn Café, Vereinshaus Mariengrund, Gar-

tenlokal Burgaue, Gartenlokal Elstertal, der ANKER, Gaststätte „Zur Säule“, L.E.-Inter und Vereinsheim Brandts Aue.

geschmäcker sollte hier etwas Passendes dabei sein. Von Rock über Oldies, 80er & 90er, Schlager, Country, House bis hin

zu Rock'n'Roll ist hier ein breites Spektrum vertreten. Und für einen einmaligen Eintrittspreis kann man an einem Abend das komplette Livemusik-Angebot erleben. Denn nur 5,- Euro kostet ein Eintrittsbändchen, welches zum Eintritt in allen teilnehmenden Lokalen berechtigt. Das Ticket ist bewusst so günstig gewählt, soll es doch für jeden erschwinglich sein. „Wir wollen die Leute bewegen“, so Hendrik Jahn, und dafür wird es am Abend des BEAT-EXPRESS auch einen kostenlosen Shuttleservice für alle „Bändcheninhaber“ geben. Wem also der Fußmarsch zum nächsten (oder übernächsten) Lokal zu weit ist, lässt sich einfach kostenfrei im Großraumtaxi zur nächsten Live-Band kutschieren.

Eintrittsbändchen sind im Vorverkauf, bzw. Resttickets am Tag der Veranstaltung, in allen teilnehmenden Lokalen erhältlich.

Es ist angedacht, dass der BEAT-EXPRESS auch in Zukunft eine feste Institution wird. Es wäre wieder ein Stück Kultur, das unser Stadtgebiet bereichert. *H. Oschatz, Gartenlokal Elstertal*

**DAS KNEIPENFESTIVAL IM NORDEN**

**Beat-Express**

**30. August 2008**  
**Beginn 20 Uhr - Eintritt 5,- €**

Weiblerwirtschaft .....	Joe F.	
der ANKER .....	Feeling Blue	
Gaststätte „Zur Säule“ .....	Halle-Barde	
L.E.-Inter .....	Soul Walker	
Vereinsheim Brandts Aue.....	Wolfs Revier	
Gartenlokal Elstertal.....	Die Barracudas	
Gartenlokal Burgaue .....	Livemusik mit Flubby	
Vereinshaus Mariengrund.....	Dajana Band	
LIC Leipzigs Inn Café .....	Smoke on the Daughters	
	Minimal vocal house Band	

**Tickets in allen teilnehmenden Lokalen**  
**Mit kostenlosem Shuttleservice von Kneipe zu Kneipe**

**9 Kneipen - 10 Bands - Ein Preis**

Am Samstag, dem 30. August, spielen hier insgesamt 10 Live-Bands und für jede Altersgruppe und die verschiedensten Musik-



## IN EIGENER SACHE

Bürgerberatungsstätte und Redaktion  
„VIADUKT“  
Georg-Schumann-Str. 294  
04159 Lpz. · Tel./Fax: 90 11 781  
e-mail: [bv-moeckern-wahren@gmx.de](mailto:bv-moeckern-wahren@gmx.de)  
[www.bv-moeckernwahren.de](http://www.bv-moeckernwahren.de)

Sprechzeiten:

Mo bis Do 8.00 – 16.30 Uhr,  
Fr 8.00 – 14.00 Uhr

## IMPRESSUM

– Die Bürgerzeitung für Möckern und Wahren –  
**Nr. 96, August 08, Herausgeber:**  
Bürgerverein Möckern/Wahren e.V., Georg-  
Schumann-Str. 294, 04159 Leipzig  
**Tel./Fax: 90 11 781**

**Verantw.:** Vorstand und Büro des BV

**Redaktion:** Büro des Bürgervereins

Auflage: 8.700, wird kostenlos in Haushalte  
verteilt, Zusendung 5,- EUR/Hj.,

**Druck/Satz/Layout:** FRITSCHDruck GmbH

## Historische Bucherscheinungen über den Stadtteil

zu erwerben im **Büro des Bürgervereins:**  
„Die Straßen in Leipzig - Möckern und  
Wahren“ Hrsg. Bürgerverein Möckern/Wahren  
e.V. 2002, 4,00 EUR,

„Die Gnadenkirche in Leipzig - Wahren“  
Hrsg. Förderverein der Ev.-Luth. Gnadenkirche  
Leipzig-Wahren e.V. 2002, 5,00 EUR

„Wahren“ – eine historische und städte-  
bauliche Studie, Hrsg. Pro Leipzig e.V. 1999,  
8,00 EUR,

„Möckern“ – eine historische und städte-  
bauliche Studie, Hrsg. Pro Leipzig e.V. 1998,  
8,00 EUR,

„Das 1000-jährige Wahren/Spaziergänge“,  
10,00 EUR, Sonderdruck - zur Ersterwähnung  
Wahrens 1004, 2,00 EUR,

**Ersttagsbriefe** mit Sonderstempel vom  
08.02.04, 2,00 EUR.

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
für den VIADUKT, Ausgabe 97:  
10.09.2008, **Auslieferung:** 08.10.2008

\*\*\*\* Stadtteil – AKTUELL \*\*\*\* Stadtteil – AKTUELL \*\*\*\*

## Neues vom Kleingartenpark Nord

Im Kleingartenverein „Frohe Stunde“ gab es in den letzten Wochen genügend Anlässe zum Feiern. An dieser Stelle soll das sehr gelungene Sommer- und Kinderfest (19. 07. 2008) und die Einweihung des neuen Vereinshauses genannt werden.

Beide Höhepunkte konnten nur durch die fleißige Mitwirkung vieler Vereinsmitglieder gelingen. Mit Leib und Seele waren der Vorsitzende Steffen Göllnitz und seine Frau sowie der Platzmeister Klaus Günter und viele Andere engagiert. Sie und die aktiven Mitglieder haben einen besonderen Dank verdient.

Mit dem neuen Vereinshaus ist ein besonderes Schmuckstück im zukünftigen Kleingartenpark Nord entstanden. Mit seinen 60 Quadratmetern, einem großen Veranstaltungsraum, einer schönen Küche, großzügigen Sanitäranlagen und einem Arbeits- und Beratungsraum für den Vorsitzenden und den Vorstand ist an alles gedacht worden.

Für die ca. 160.000 Euro, die die Stadt Leipzig, das Land Sachsen und der Stadtverband der Kleingärtner locker gemacht haben, ist ein echtes Juwel entstanden. Die genannte Summe stellt eine Art Ausgleichszahlung für die 255 Kleingärten dar, die zu Gunsten des Baus der B6 (neu) / B87 (neu) geopfert werden mussten.

Der Vorstand des Bürgervereins Möckern/Wahren e. V. hat es nicht versäumt, am Tage der Einweihung persönlich allen Mitgliedern zu gratulieren und dem Vorsitzenden Steffen Göllnitz ein kleines Präsent zu überreichen.

Auch im KGV „Am Hopfenberg“ (ebenfalls Teil des Kleingartenparks Nord) gab es einen Anlass zum Feiern. Am 04. Juli konnte Artur Berens mit seinen Mannen das 70-jährige Bestehen seiner Anlage begehen. Auch dazu herzlichen Glückwunsch vom Bürgerverein Möckern/Wahren.

*Arnold Winter, BV*

## Positive Informationen zur Fußgängerüberführung (FÜ) Falladastraße

Endlich kann man die Anfänge der Bauarbeiten an der zukünftigen Fußgängerüberführung an der Falladastraße in Augenschein nehmen. Wie bereits im Viadukt Nr. 95 angekündigt, wurden die vier stark vermüllten Gärten beseitigt, die Fläche planiert und verfestigt und die Baustelleneinrichtungen darauf stationiert.

Der Auftragnehmer für die FÜ ist die Firma Spitzke, Hoch- und Ingenieurbau GmbH, Großbeeren. Der verantwortliche Bauleiter

ist Herr Dipl. Ing. Holger Rebus.

Die Bautafel wird im Bereich Hans-Beimler/ Fritz-Simonis-Straße angebracht. Der weitere Bauablauf ist nunmehr wie folgt vorgesehen:

- Straßen-/Verbauarbeiten verlängerte Max-Liebermann-Straße – Juli 2008
- Bohrpfahlarbeiten – Juli 2008
- Erdbau/Betonarbeiten-Fundamente – bis 31.10.08
- Montage der Stahlkonstruktion – Jan. bis März 2009
- Straßenbau/Entwässerung/Asphalt – März bis Mai 2009

Die Fertigstellung und Einweihung der FÜ soll im Juni 2009 erfolgen. Die normalen Bauarbeiten werden in der wöchentlichen Regelarbeitszeit Mo-Fr 07.00 bis 19.00 Uhr erfolgen. Samstagsarbeit soll nur in Ausnahmefällen durchgeführt werden.

Für die Montage der Stahlteile der FÜ, die im nächsten Jahr beginnen wird, sind Ausnahmeregelungen erforderlich. Darüber wird die Bürgerzeitung Viadukt rechtzeitig informieren.

*Arnold Winter, BV*



## Neue Mitglieder im Bürgerverein

Der Bürgerverein begrüßt im Jahre 2008 zwei neue Mitglieder, Frau Renate Winter und Herrn Wolfgang Kretschmar. Über weitere Mitglieder würden wir uns sehr freuen. Je-

dermann ist gern gesehen. Schauen Sie doch einmal vorbei und informieren Sie sich über unsere Vereinsarbeit.

*BV*

## Ende der 500 Millionen Garantie für DHL und Urteil des Bundesverwaltungsgerichts

### 500 Millionen Euro Steuergelder

Die EU- Kommission hat die wettbewerbsverzerrende Garantie des Freistaates Sachsen über die 500 Millionen Euro Steuergelder für



Foto: www.photocase.de

DHL ersatzlos gestrichen. Diese Garantie der Landesregierung war gegen europäisches Recht gerichtet. Mit dieser sogenannten Patronatserklärung sicherte das Land Sachsen zu Lasten der Steuerzahler Geschäftsrisiken von DHL für 30 Jahre ab.

Außerdem stellte die EU- Kommission fest, dass DHL bereits schon mehr als den Höchstbetrag an Beihilfen erhalten hat. Deshalb muss DHL sofort ca. eine Million Euro Steuergelder zurück zahlen.

DHL ersatzlos gestrichen. Diese Garantie der Landesregierung war gegen europäisches Recht gerichtet. Mit dieser sogenannten Patronatserklärung sicherte das Land Sachsen zu Lasten der Steuerzahler Geschäftsrisiken von DHL für 30 Jahre ab.

Der Flughafen erklärte hierzu, dass diese Entscheidung keinen negativen Einfluss auf das Geschäft habe. Der Konzernchef der Post und seiner Tochter DHL betonte, das Unternehmen könne mit der Entscheidung gut leben.

### Urteil des Bundesverwaltungsgerichts vom 24.07.2008

Mit dem Urteil des Bundesverwaltungsgerichts können Flughafen und DHL noch beruhigter schlafen. Anders ergeht es den vom Nachtfluglärm betroffenen Menschen.

Das BVG hat mit seinem Urteil die bestehenden Regelungen zum Nachtflug für den Flughafen Leipzig-Halle bestätigt. Dieses Urteil muss nun von allen Beteiligten akzeptiert und eingehalten werden. Dazu gehören auch die in den Planfeststellungsbeschlüssen getroffenen Festlegungen. Es ist jetzt die Aufgabe der Bundes-, Landes- und Kommunalpolitik, die exakte Einhaltung dieser Festlegungen zu kontrollieren. Es ist jetzt an der Zeit, dass die Geschäftsführung des Flughafens die in den

letzten Jahren gegebenen Versprechungen schrittweise in die Tat umsetzt. Ohne einen fairen Interessensausgleich zwischen den Anwohnern und dem Flughafen (inklusive DHL) kann es zu keiner nachhaltigen wirtschaftlichen Entwicklung der Region kommen. Das müssen auch die Verfechter frühkapitalistischer Wirtschaftsmethoden einsehen.

Arnold Winter, BV

### Austräger gesucht!

Der Bürgerverein sucht Austräger für den aller 2 Monate erscheinenden VIADUKT.

### Das „Wahrener Geschichtsbuch“ – Teil 1 Erscheinen: November

Der Bürgerverein Möckern/Wahren e. V. plant in Zusammenarbeit mit dem Verein PRO LEIPZIG e. V. für Ende diesen Jahres die Herausgabe eines Buches mit dem Titel „Das Wahrener Geschichtsbuch“. Dabei werden wertvolle Materialien aus der Sammlung des im vergangenen Jahr leider verstorbenen Wahrener Ortschronisten, Herrn Siegfried Haustein, verwendet. Das Buch besteht aus zwei Bänden. Der erste Band beinhaltet die Geschichte des Stadtteils Wahren bis zum Jahr 1922 und soll voraussichtlich im November 2008 erscheinen. Für den zweiten Band fehlen leider noch aussagekräftige Dokumente und Bilder. Besonders die Kapitel Kirchen und Wahrener Persönlichkeiten bedürfen noch einer Vervollständigung. Wir bitten daher

alteingesessene Wahrener Bürger, uns bei unserem Vorhaben zu unterstützen. Außerdem ist die Finanzierung des zweiten Bandes noch nicht vollständig geklärt. Der Bürgerverein Möckern/Wahren e. V. ist deshalb auch auf der Suche nach Sponsoren und Spenden für die Erstellung dieses für Wahren sehr wichtigen Geschichtsdokuments. **Bei Überweisungen einer Spende auf unser Vereinskonto bei der Sparkasse Leipzig: BLZ 86055592, Konto-Nr. 1100454094, schreiben Sie bitte als Verwendungszweck: „Wahrener Geschichtsbuch“.**

Wir bedanken uns für Ihre Mithilfe.  
Bürgerverein Möckern/Wahren e. V.

gefördert vom Kulturraum Leipziger Raum

### Kulturhaus „Sonne“

13. Oktober  
**Oldienacht**  
mit  
**„BEAT-CLUB“**  
und  
**„Renft“**  
Einlass: 19.<sup>30</sup> Uhr  
Beginn: 20.<sup>30</sup> Uhr

3. Oktober  
**Rocknacht** mit  
**„Four Roses“**  
und **„Tom Twist“**  
ab 20.<sup>00</sup> Uhr

24. Oktober Beginn: 20.<sup>00</sup> Uhr  
**Kabarett** mit  
**Giesela Oechelhaeuser**  
Programm: „Allgemeine Mobilmachung“

☺ „von den 80ern bis heute“ ☺  
Discoparty am 27. Sep. und 11. Okt.

Schulstraße 10, 04435 Schkeuditz  
Tel.: 034204 63450, Fax: 034204 64837  
Email: Kulturhaus\_Sonne@t-online.de

Informationen und Karten online bestellen:  
[www.sonneschkeuditz.de](http://www.sonneschkeuditz.de)

## Q1-Tankstellen · Gert Schulze

Wittenberger Str. 7 · 04129 Leipzig  
Georg-Schumann-Str. 270 · 04159 Leipzig

# Sommer - Sonne - Softeis

...schon probiert?  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

[www.q1-leipzig.de](http://www.q1-leipzig.de)

## Line Dance Truppe sucht Tänzer und Tänzerinnen

Kennen Sie Line Dance? Es ist eine Tanzform, in der die Tänzer allein in Reihe vor- und nebeneinander gemeinsam tanzen. Jeder tanzt sozusagen „solo“, aber gleichzeitig und synchron mit anderen. Dabei gibt es ähnlich wie bei einem Formationstanz festgelegte sich wiederholende Schrittfolgen. Line Dance ist besonders ideal für Singles, denn man braucht keinen Partner, sondern nur Freude am Tanzen und Rhythmusgefühl. Getanzt wird nach allen möglichen Rhythmen, die man vom Tanzen aus der Tanzschule kennt.

Line Dance ist also für jedes Alter geeignet. Und was braucht man zum Line Dance? Wichtige Accessoires sind: Stiefel, einen Gürtel mit dekorativer Schnalle, Bolotie (eine Art Krawatte aus Lederschnüren) und natürlich ein Cowboyhut.

Wo kommt nun Line Dance her? Die Tanzform stammt aus dem Süden der USA, speziell aus Nashville/Tennessee und wurde ausschließlich nach Countrymusik getanzt. Ende der 50er, Anfang der 60er Jahre ging man in der Ära des



Rock'n Roll's verstärkt dazu über, in Reihen zu tanzen. Gegen Ende der 70er Jahre wurde der Line Dance dann zur sportlichen Tanzform weiterentwickelt. Zu einer Sensation wurde dieser Tanzstil 1978 durch „Saturday Night Fever“. 1980 wurde durch John Travolta und den Film „Urban Cowboy“ ein immer größerer Kreis von Tänzern auf Line Dance aufmerksam und 1985 gelang dieser Tanzform der weltweite Durchbruch mit dem Hit „Achtzy Breaky Heart“ von Billy Ray Cyrus. Heute wird die traditionelle Country Music bei den Line Dancern immer mehr durch Country Rock und New Country

ersetzt. Mitunter wird sogar zu Musik getanzt, die gar keine Berührungspunkte mit Country hat.

Wir, die Speedy Dancer, sind eine noch relativ junge Truppe in Leipzig und würden uns freuen, wenn noch ein paar neue Tänzer bzw. Tänzerinnen unsere Reihen füllen würden. Wer also Lust am Tanzen hat und rhythmisch begabt ist oder sogar schon einmal beim Line Dance reingeschnuppert hat, ist bei uns herzlich willkommen. Unsere Trainingszeit ist mittwochs 18.00 bis 20.00 Uhr. Wer Interesse hat, kann sich bei Susanne Urban unter der Telefonnummer 0176/ 61295763 melden.

*Susanne Urban, Leiterin der Speedy Dancer*

## Bürgerforum im ANKER

Das Amt für Stadtentwicklung und Bau wird voraussichtlich im September 2008 ein Bürgerforum zur Georg-Schumann-Straße durchführen (genauer Termin siehe Tagespresse). Der Bürgerverein Möckern/Wahren e.V. nimmt für diese Veranstaltung die Anregungen und Hinweise der Bürger in Form von E-Mails und Briefen gern entgegen.

## Parkeisenbahn

**Parkeisenbahn Auensee e.V.**  
**Gustav-Esche-Straße 8, 04139 Leipzig**  
**Tel.: 0341/4611151, Fax: 0341/4685515**  
**info@parkeisenbahn-auensee-leipzig.de**

**Öffnungszeiten: bis 31.10.2008**  
 Mo-Sa 14 -18 Uhr  
 Sonn- und Feiertage 10 -13 Uhr, 14 -18 Uhr  
 In den Ferien: siehe Internet

**Veranstaltungen:**  
**03.-05. Oktober: Herbstfest**



Foto: www.parkeisenbahn-auensee-leipzig.de

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag den Mitgliedern des Bürgervereins:

### Im Monat Juli:

Frau Rausch	01.07.
Frau Wächtler	15.07.
Herr Becker	20.07.
Frau Bauer, A.	20.07.
Herr Walker	27.07.

### Im Monat August:

Herr Kohlwagen	18.08.
Frau Bauer, M.	21.08.

## Unsere Bankverbindung für Ihre Spenden und Zuwendungen:

Bürgerverein Möckern/Wahren e.V.  
 Sparkasse Leipzig,  
 BLZ 860 555 92,  
 Konto-Nr. 11 00 454 094

## Kosmetiksalon „Oase“

*Inh.: Stephanie Jeffroy*



Georg-Schumann-  
 Straße 266  
 04159 Leipzig

Tel. 0341 / 35 26 522  
 Mobil 0178 / 47 78 593

*Kosmetik - Fußpflege - Maniküre - Make up*

## HAUSTECHNISCHE DIENSTLEISTUNGEN

### Komplettlösungen aus einer Hand

- Elektroinstallation
- Heizung/Sanitär
- Trockenbau
- Gebäudemanagement

**Andreas Papla**

Toskastraße 13 · 04159 Leipzig  
 Telefon/Fax: 0341 / 912 87 51  
 Funk 79 64



Jupp-Müller-Straße 11  
 04159 Leipzig

Telefon (03 41) 9 11 72 21  
 oder (01 71) 7 71 87 38  
 Telefax (03 41) 9 02 25 80

www.malerbetrieb-keil.de  
 e-mail: hermann.keil@arcor.de

INNUNGSBETRIEB

**HERMANN KEIL**  
 MALERMEISTER

**Maler- und Tapezierarbeiten**

**Fassadenanstriche**

**Wärmedämmung**

**Fußbodenverlegearbeiten**

**Trockenbau**

## Das 8. Stadtteilstfest für Möckern und Wahren im Park an der Auferstehungskirche

Am 15. Juni feierten wir das nunmehr 8. Stadtteilstfest im Park neben der Auferstehungskirche an der Dantestraße. Das Motto lautete in diesem Jahr „In Gottes Garten“. Ausgangspunkt für dieses Motto war das berühmte Lied „Geh aus, mein Herz, und suche Freud in dieser lieben Sommerzeit...“ des Kirchenlieddichters Paul Gerhardt. So standen bei diesem Fest die Schönheiten der Natur im Mittelpunkt und konnten neu entdeckt werden.

Für das Gelingen des Festes möchten wir uns als Auferstehungskirchengemeinde Möckern an dieser Stelle bei unseren Partnern, dem Bürgerverein Möckern/Wahren e. V., dem Klubhaus ANKER, der Stadtteilbibliothek Möckern, der Schülerband des Werner-Heisenberg-Gymnasiums, der Kindervereinigung Leipzig e. V. (ansässig in der Paul-Robeson-Mittelschule in Wahren) und der Spedition Fabig sowie bei den vielen Spendern und bereitwilligen Helfern bedanken.

Den Auftakt zum Fest bildete wie in jedem Jahr der Familiengottesdienst in unserer Kirche. Eigens dafür wurden aus dem Botanischen Garten Pflanzen der Bibel, wie Palmen, Ölbaum, Myrrhe und Kapernstrauch, organisiert. Während des Gottesdienstes gab es in der Kirche verschiedene Angebote zum Entdecken von „Gottes Garten“. So konnten sich die Gottesdienstbesucher Teesorten selbst zusammenstellen und danach gemütlich trinken, mit Zweigen und Ästen konnte gepuzzelt werden, auf der Empore wurden Lieder als „Engelsgesang“ gesungen, einige Besucher gestalteten ein großformatiges Gartenbild, aufgeschriebene Gebetsanliegen konnten an einem Holzkreuz befestigt werden.

Nach dem Familiengottesdienst begann das Feiern auf der Festwiese. Den Auftakt des Bühnenprogramms bildete in diesem Jahr

die Schülerband des Werner-Heisenberg-Gymnasiums. Ihr folgte die Puppenspielerin Rosi Lampe vom Leipziger Puppentheater Sterntaler mit dem Stück „Das singende Nas-



horn“, bei dem das Festplatzpublikum zum Mitspielen eingeladen war. Außerdem gab es Darbietungen der Tanzgruppe der Paul-Robeson-Mittelschule, vom Gesangsensemble Primadonna und den Schülern der 69. Grundschule.

Währenddessen konnte neben der Bühne „Gottes Garten“ entdeckt werden. Am Stand der Bibliothek gab es zum Beispiel verschiedenste Bastelangebote zum Thema Natur, am Stand der Kindervereinigung wurden u.a.

Fernab vom Stadtlärm – nahe der City  
**Gästewohnung und Gästezimmer  
 im Auewald**  
**Antje und Günter Eggers**  
**Marienweg 1**  
**Tel. 0341/90 04 55 94 oder 0170/28 11 713**  
**www.egggers-leipzig.de**

Tiere bemalt, und der Bürgerverein hatte ein Quiz und eine Ausstellung zum Festmotto vorbereitet.

Aber auch Leipzigs älteste Orgel, die sogenannte Mendelssohn-Orgel in der Auferstehungskirche, stand während einer Orgelführung im Blickpunkt des Interesses. Orgelmusik und eine Andacht bildeten einen besinnlichen Parkfestabschluss.

Björn Hausmann

**NEU:**  
**Gästezimmer in Möckern/Wahren**  
 Gemütliche 1-4 Bettzimmer mit TV.  
**Für Anspruchsvolle:**  
 Unsere Ferienwohnung mit Sauna!  
**Georg-Schumann-Str. 272, 04159 Leipzig**  
**Tel.: 0341/ 9117788 oder**  
**www.zimmer-frei-Leipzig.de**

*Seniorenservice*  
*Stefanie Löbe*  
*Exam. Krankenschwester*

**Leistungsspektrum:**

- Einkaufsservice
- Haushaltshilfe
- Botengänge  
(z.B.: Post, Apotheke)
- Seniorenbegleitung  
(z.B.: Theater, Museen)
- Begleitung zum Arzt, Frisör,  
Kosmetik u.a.
- soziale Betreuung  
(z.B.: Vorlesen, Spaziergänge)

Bei Fragen wenden Sie sich telefonisch unter:  
**Tel.: 0341/2273900**  
**Funk: : 0176/23563167**



## Vor einem Zeckenbiss können wir Sie nicht schützen. Vor den finanziellen Folgen schon.

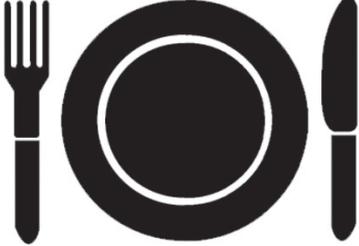
Das Risiko eines Zeckenbisses steigt stetig. Deshalb deckt die Allianz Unfallversicherung jetzt auch Infektionen durch einen Zeckenbiss ab. Somit sind Sie auch im Invaliditätsfall finanziell abgesichert. Wir beraten Sie gerne zur Allianz Unfallversicherung.

Vermittlung durch:  
**Steffen Schmidt**, Generalvertretung der Allianz  
 Georg-Schumannstr. 200, 04159 Leipzig  
 steffen.schmidt@allianz.de, www.allianz-steffen-schmidt.de  
 Tel. 03 41/9 01 29 80, Fax 03 41/9 01 29 89

Hoffentlich Allianz.



**Gut Essen!?**



**Gaststätte  
Zur Säule**  
Kirschbergstr.41a  
Tel.: 0341-2273977  
04159 Leipzig

1.10.08, 19 Uhr: **1. Geburtstag der  
Gaststätte „Zur Säule“**  
mit Live-Musik, Eintritt frei

**Der Bürgerverein lädt ein:  
„Der Kirchberg in Wahren“**

Der Bürgerverein lädt alle interessierten Bewohner zu einer weiteren Veranstaltung zum Kennenlernen unseres Ortsteils ein.

Unter dem Titel „Der Kirchberg in Wahren“ wird am **Freitag, dem 17. Oktober 2008 um 15.30 Uhr** ein Besuch des Kirchbergs Wahren mit Teilen seiner Bebauung möglich werden. Dabei wird besonders die Gnadenkirche und das Pfarrhaus besichtigt. Für die Führung in der Kirche hat sich Herr Prof. Graf dankenswerter Weise bereit erklärt, das verspricht einen kulturellen Genuss an diesem Nachmittag. Die Veranstaltung wird begleitet von Herrn Wolfgang Kretzschmar, der eine kurze historische Betrachtung und Erläuterung der Bebauung gibt.

Anmeldungen werden im Büro des Bürgervereins bzw. telefonisch unter **0341/9011781** bis zum **01.10.2008** entgegengenommen.

*Wolfgang Kretzschmar, BV*



Mo geschlossen, Di - Fr 16 - 23 Uhr  
Sa, Sonn- und Feiertags 11 - 23 Uhr

**Freisitz-Öffnungszeiten:**

Freitag	ab 17:00 Uhr
Samstag	ab 16:00 Uhr
Sonntag	ab 15:00 Uhr
Mo	ab 16:00 Uhr

**Feiern aller Art zu jeder Zeit möglich!!!**

Christoph-Probst-Str. 38 · 04159 Lpz. · Tel.: 911 01 45

**Veranstaltung „Der Bürgerverein lädt ein“ am 17.10.2008**

**„Der Kirchberg in Wahren“**

Der Kirchberg von Wahren, der ja kein geografischer Begriff ist, umfasst eine Anhöhe, auf der die Kirche steht und den Bereich des alten Pfarrhofes mit der Schule. Alles befindet sich „auf dem kleinen Kirchberg, einem alten Geländesporn nahe der Elster“, wie es eine alte Schrift sagt.

Der Kirchberg wird begrenzt von Rittergutsstraße, Clausbruchstraße und Stahmelner Straße. Die auf diesem Kirchberg befindlichen Bauten wie Kirche, Pfarrhaus und Schule sollen nun besprochen werden.

**Die Gnaden-Kirche zu Wahren**

Sie ist das älteste erhaltene Gebäude von Wahren, möglicher Baubeginn im 12. Jahrhundert (romanische Ziegel). Der Taufstein der Kirche stammt auch aus romanischer Zeit und ist noch zu bewundern, ebenso historische Grabplatten. Viele Umbauten und Veränderungen fanden statt, die letzte 1993. Auf dem Kirchberg hat 1004 eine Ausfertigung einer Urkunde des Königs Heinrich II für den Erzbischof von Magdeburg stattgefunden, die den Namen „vuarim“ (Wahren) trug. Das ist die erste erhaltene Erwähnung unseres Ortes vor nunmehr 1000 Jahren. Die Feierlichkeiten dazu begingen wir im Jahre 2004. Der Bau der Kirche in der jetzigen Form kann um 1500 entstanden sein. In dieser Zeit begann auch die Bebauung des Kirchberges. Von dem verheerenden Brand, der 1689 den Ort verwüstete, blieb die Kirche verschont. Erst 1902/03 wurden bauliche Veränderungen an der Kirche vorgenommen (Seitenanbauten), auch der Turm hat dabei sein Bild verändert. Bei der letzten Restaurierung 1993 wurden die kleinen Turmköpfe wieder gestaltet.

**Das Pfarrhaus**

Das Haus, ebenfalls auf dem Kirchberg gebaut, ist das letzte historische Gebäude des ehemaligen Pfarrgrundstückes, welches wir in einem Gemälde von 1828 schon erkennen können, es ist der heutige Sitz des ev.luth.

Pfarramtes. Es hat sein Äußeres häufig verändert und wurde erst nach der letzten Restaurierung wieder mit dem ursprünglichen Balkenfachwerk ausgestattet. Auch dieses Gebäude war nach dem Brand von 1698 völlig zerstört. In seiner jetzigen Form zeigt sich das Pfarrhaus in stolzer Weise von der Rittergutsstraße gesehen und es gibt Raum für die Geschäftstätigkeit des Pfarramtes. Das Pfarrhaus hat nicht mehr die Wohnung des Pfarrers unter seinem Dach und ist deshalb vermietet.

**Die Schule**

Eine reiche Geschichte hat auch die Schule von Wahren aufzuweisen, gehen doch ihre Anfänge auf das Jahr 1562 zurück, als eine Küsterei erwähnt wird, die den Beginn des Schulbetriebs auf dem Kirchberg darstellt. Hierzu gibt es eine Aufzählung der wechselvollen Geschichte der Wahrener Schule, deren unterschiedlichste Gebäude noch auf dem Kirchberg zu sehen sind, wenn auch kein Schulbetrieb mehr stattfindet.

- 1562/1578 erste Schule auf dem Kirchberg
- 1832 alte Schule, eine Etage
- 1875 Westflügel
- 1883 Ostflügel
- 1885 Weihe der „Roten Schule“
- 1924 Zwischenbau
- 1930 zweite Etage

Als 58. Volksschule (später Mittelschule) bleibt die Schule noch bis zur Wende und beendet den Schulbetrieb im Sommer 2000.

Das Treffen für die Veranstaltung wird direkt auf dem Kirchberg (vor der Kirche) beginnen. In einem kurzen Rundgang werden die einzelnen Objekte in Augenschein genommen, um danach in der Kirche Platz zu nehmen und den Ausführungen von Herrn Prof. Graf zu folgen, der sich freundlicher Weise dazu bereit erklärt hat.

*Wolfgang Kretzschmar, BV*

**Friseur-  
salon  
Gabriele  
Großmann**



Georg-Schumann-Str. 294,  
04159 Leipzig • ☎ 0341 / 9 11 08 30

**Öffnungszeiten:**  
Mo, Fr 9 - 18 Uhr • Di, Mi 9 - 18 Uhr  
Do 9 - 19.30 Uhr  
NEU: Sa 9 - 13 Uhr

**SORGLOS - REISEN**  
Inh. Tilo Neubert

*Im komfortablen Kleinbus zu den  
schönsten Urlaubszielen ...*

Freie Plätze: **Nationalpark Nockberge**  
vom **01.10. - 08.10.** für 609,00 €  
8 Tage inkl. Haustürtransfer, Ü/F/HP und  
kompletten Ausflugsprogramm!  
u.a. Tagesausflug zum Lipizzanergestüt Piper,  
auf die Nockalm u.v.m.

... oder auch **Tagesfahrten**  
z.B. zum Konzert in die DD Frauenkirche...

**Pro Reise max. 8 Personen!**

**Reiseprogramm anfordern!**  
**Tel. 0341 / 912 43 67**  
04159 Leipzig, Falladastr. 27

## Jugend-Kabarett der Leipziger Pfeffermühle

**„Wir kriegen die Kurve –  
Ohne Chaos geht es nicht“**

Wo sind die „Pfefferkörnchen“? Die Zuschauer sitzen bereits auf den Plätzen. Die Vorstellung soll gleich beginnen. Aber keiner da...? Doch plötzlich – auf den allerletzten Drücker – kommen sie herein gestolpert, bepackt mit Bühnenmobiliar, Kostümen und Requisiten. Was? Die Bühne ist noch nicht mal aufgebaut? Na, das kann ja heiter werden! Während sie ihre Sachen auspacken, trällern sie schon mal ein Liedchen, plaudern charmant mit dem Publikum und stellen fest, dass nicht nur bei Ihnen Chaos herrscht. Überall geht's drunter und drüber: in der Schule, bei der Behörde, bei der Regierung und im Theater...Doch bekanntlich führt jedes Chaos zu einer höheren Ordnung. In null Komma nix ist alles fertig – und man „sketcht“, singt und swingt, was das Zeug hält...

Sind Sie neugierig geworden? Der Bürgerverein Möckern/Wahren e.V. lädt seine Mitglieder und

alle Interessierten zu dieser kabarettistischen Veranstaltung mit dem Jugendkabarett der Pfeffermühle **am Freitag, den 05.09. 2008 in den ANKER** ein. Beginn der Veranstaltung ist 19.30 Uhr. Der Unkostenbeitrag beträgt für Vereinsmitglieder 2,00 Euro und für Gäste 5,00 Euro. Anmeldungen werden nur im Büro des Bürgervereins in der Georg-Schumann-Str. 294 bzw. unter der Telefonnummer 0341/9011781 entgegengenommen.

*Dr. B. Hagelstein, BV*



## Es ist soweit

Sehr geehrte Kunden, es ist soweit. Die Fa. Frank Oelsner tritt in den verdienten Ruhestand. Es ist mir und meiner Frau nicht leicht gefallen, den Entschluss zu fassen, aber alles hat ein Ende. Seit 1949 besteht der Name Oelsner in Möckern von Leipzig. Nach dem Krieg und in den DDR-Zeiten haben hier mehr als 70 Frauen und Männer Arbeit gefunden. Am 07.09.1990 habe ich mit meiner Frau aus einer produzierenden Firma ein Fachhandelsgeschäft mit Reparaturservice errichtet. Mit viel Mut, Schwung, Elan und Verantwortung sind wir in die neuen Zeiten gestartet. Einfach war es wirklich nicht, aber der neuen Herausforderung haben wir uns gestellt. 18 Jahre haben wir zusammen mit unserem Mitarbeiter Herrn Jentsch dieses Einzelhandelsgeschäft geführt. In diesen Zeiten waren wir stets bestrebt, unseren Kunden bei Ihren Wünschen und Problemen behilflich zu sein, ihnen eine Stütze zu geben, sodass jeder Kauf zu einem Erlebnis bzw. Freude wurde. Sicherlich kann man es nicht Jedem Recht machen. Nörgler wird es immer geben. Es

war nicht nur ein Verkaufen, sondern der ganz persönliche Kontakt zu unseren Kunden machte unsere Tätigkeit so wertvoll. Vielen Kunden konnten wir im Servicebereich bei der Reparatur einer alten Stehlampe oder Taschenlampe bis hin zum Fernseher helfen. Unser Mitarbeiter Herr Jentsch hat sich mit viel Mühe und Zeitaufwand unserer älteren Kundschaft gewidmet; ihnen den neuen Fernseher oder eine Musikanlage verständlich erklärt und ihnen die Angst vor der neuen Technik genommen. Wir möchten auf diesem Wege allen Kunden Dank sagen, die vom ersten Tag bis zu unserer Beendigung unserer Handelstätigkeit uns die Treue hielten, den Service schätzten und unser Fachwissen in Anspruch nahmen. Wir wünschen unserer werten Kundschaft Gesundheit, Wohlergehen und Freude am Leben. Sicherlich trifft man sich beim Einkauf oder auf der Georg-Schumann-Straße, wo ich doch mal hier oder dort Tipps und Ratschläge geben kann. Darauf freuen wir uns schon.

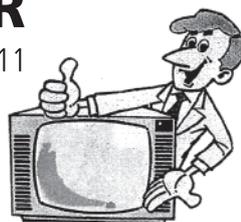
*Frank und Hannelore Oelsner*

## ELEKTRONIK OELSNER

Georg - Schumann - Str. 273 | Tel.: 0341/9110811

### Räumungsverkauf

Wir gehen in den verdienten Ruhestand.  
Ab sofort Sonderverkauf, alles muss raus.  
Unser Service bleibt Ihnen beim Sonderverkauf weiterhin erhalten (kostenfreie Anlieferung, Einstellung und Entsorgung Altgeräte).



## ADTV Tanzschule TANZTEMPEL

Seit etwa 2 Jahren stehen wir allen, die gern das Tanzbein schwingen, in der 4. Etage des „Glashauses“ gegenüber vom Kaufland am Viadukt in Wahren, zur Verfügung.

Von Anfang an liegt es uns am Herzen, Ihnen erstklassiges Tanzen beizubringen und somit bieten wir ab September wieder Paartanzkurse, Jugendtanzkurse sowie unsere bewährten HipHop-, Kindertanz-, Discofox-, Salsa-Latino-Kurse und Tanzkreise für Sie an.

Die von einem ausgebildeten ADTV Tanzlehrer geleiteten Kurse sind nicht nur gesundheitsfördernd (in der nächsten Viadukt-Ausgabe mehr dazu), sondern bringen auch noch Spass und Freude in Ihr Leben.

Die Tanzschule TANZTEMPEL ist nicht nur in den eigenen Räumlichkeiten aktiv. In der Kindertagesstätte Zwergenland e.V. in Möckern, Hans-Beimler-Straße wird schon seit mehreren Monaten das Kindertanz-programm erfolgreich durchgeführt, denn Bewegung ist nicht nur gesund, sondern sehr wichtig für die Entwicklung der Kinder.

Aufgrund dieser guten Erfahrung bieten wir auch anderen Kitas in Wahren, Möckern, Gohlis und Umgebung die Möglichkeit einer Zusammenarbeit mit uns an.

Wir freuen uns auf Sie.

*Marco Dehm, ADTV Tanzlehrer*

### DIE ADTV TANZSCHULE TANZTEMPEL IN WAHREN AM VIADUKT

- ♦Gesellschaftstanz♦Discofox♦
- ♦Salsa-Latino♦HipHop♦
- ♦Tanzübungsabend♦u.v.m.♦

**Neue Kurse jeder Zeit möglich**

Georg-Schumann-Str. 294

04159 Leipzig

Tel./Fax: 0341 - 9095337

www.tanzschule-tanztempel.de



Hier könnte  
Ihre Anzeige stehen!

**HAHN**

**ELEKTRONIK**

**SERVICE**

**BERATUNG • HANDEL • REPARATUR**

**Die Olympischen Spiele in Peking**  
Das bedeutendste sportliche Ereignis des  
Jahres 2008. Mit Panasonic und Philips  
Flachbild TV's - **Zusehen und dabei sein!**

Mo – Fr 9 – 12 und 14 – 18 Uhr

**HAHN Elektronik Service**  
Linkelstraße 22 · 04159 Leipzig  
Tel./Fax 0341 / 461 18 68

\*\*\*\*\* **Begegnungsstätte Volkssolidarität** \*\*\*\*\*

**H.-Heilmann-Str. 4 - Tel. 9010517**

**REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN**  
**montags**

14 Uhr **Spielenachmittag**  
14 Uhr **Gymnastik** „Wir machen uns fit für die Woche“, Frau Nitsche

**dienstags**

**Gymnastik** in 2 Gruppen  
1. Gr. 9 Uhr, 2. Gr. 10.45 Uhr bei Frau Ammon, Ukb.: 10,- bzw. 12,50 € bitte am Monatsbeginn entrichten, 15.30 Uhr **Klumpfenchor**

**mittwochs**

14.30 Uhr **Tanznachmittag**; Ukb.: 3,- €  
18.30 Uhr **Chorprobe** „Sängerkreis“

**donnerstags**

11 bis 14 Uhr kostenlose Beratung zu allen Fragen des letzten Weges und der Vorsorge vom Bestattungshaus Schönefeld, Lützner Straße 129

1. Do 15 Uhr **Diabetiker-SHG Leipzig-Nord**,
2. Do 14.30 Uhr **Kreativ-literarischer Nachmittag**, mit Frau Schindler, Ukb.: 2,- €.
3. Do 14 Uhr **OG 205**, Frau Keiper.

Letzten Do 14.30 Uhr **OG 206**, Frau Krebs;  
9.30 Uhr **Sprachkurs Englisch**, Frau Breitbarth.

14 Uhr **Sprachkurs Italienisch**, Frau Breitbarth.

18 Uhr **Sprachkurs Englisch**, Frau Breitbarth.

**freitags**

9 Uhr **Sprachkurs Französisch**, Frau Leube.  
11 Uhr **Sprachkurs Französisch**, Frau Leube.  
13.45 Uhr **Sprachkurs Englisch**, Frau Fuchs.  
Sommerpause bis 25.09.2008

**BESONDERE VERANSTALTUNGEN**

**August**

**Di 19.08. 15.00 Uhr**  
Veranstaltung der LVB: „Mobilitätsberatung für Senioren“ (Sicherheit in und außerhalb der Fahrzeuge)

**Do 28.08. 14.30 Uhr**  
Unterhaltsamer Nachmittag mit einem Reisebericht über Laos

**September**

**Fr 12.09. 11.00 bis 13.00 Uhr**  
ab Bahnhof Leutzsch **Kremserfahrt**

**Fr 19.09. 15.00 Uhr**  
Veranstaltung der LVB: „Mobilitätsberatung für Senioren“

**Do 18.09. 14.00 Uhr**  
Auftritt des Schulchores der 39. Schule

**Mi 24.09. 14.00 Uhr**  
Seemannslieder und Leckeres vom „Fischkoch“, Gesang mit Herrn Dlugos

**Do 25.09. 14.30 Uhr**  
Geselliger Nachmittag „Treff am Samowar“ mit Herrn Anton Groß

Weiterhin bieten wir Hilfe beim Einkauf und Begleitung bei Besorgungen und Spaziergängen an und beraten Sie gerne über alle Angebote der Volkssolidarität in unserer Stadt. Wir halten für Sie täglich Mittagstisch bereit und freuen uns auf Ihren Besuch.

/ 8 / VIADUKT / Nr. 96

**Auwaldstation**



in **Leipzig-Lützschena**, Schloßweg 11,  
lädt ein: Tel.: 0341/ 4621895

**Öffnungszeiten**

**Mo-Fr** 08.30 bis 15.30 Uhr  
**So** nach Ankündigung

**AUSSTELLUNGEN:**

**Die Schwanenblume – Auwaldpflanze des Jahres 2008**

**Auwaldbäume in den vier Jahreszeiten**  
**Vogelnester verschiedener heimischer Vogelarten**

**Geschützte Pflanzen und Tiere – Grafiken von Heinz Dost**

**Förderverein Auwaldstation und Schlosspark Lützschena e.V.**

Tel.: 4627238 nur montags 16-18 Uhr

**PROGRAMM:**

**Mi 03.09. 15.00 Uhr**

**Holunderstag** – mit selbstgemachter Marmelade zum Mitnehmen, auch für Kinder geeignet  
Eintritt 1,00 Euro

**So 07.09. 13.00 Uhr**

**Schlossparkfest und Auengalerie**  
unter Regie des Fördervereins mit „Akkordeon Orchester“, Ponyreiten, Basteltisch uvm.

**So 14.09. 15.00 Uhr**

Schlossparkführung mit Wolfgang Seidel  
Eintritt frei

**Mi 17.09. 15.00 Uhr**

Der Auwald im Herbst – geführte Entdeckungstour im herbstlichen Auenwald für Kinder und Erwachsene  
Eintritt frei

**Fr 26.09. 19.00 Uhr**

Literarisch- musikalisches Programm „Im Auge das Licht“, Pflücke den Augenblick mit I. Hille und J.-U. Günther  
Eintritt 6,00 Euro

**Mi 01.10. 15.00 Uhr**

Bunte Blätter im Herbst-Basteleien mit gesammelten Herbstblättern für Kinder ab 5 Jahre  
Eintritt frei

**So 05.10. 10.00 Uhr**

4. Herbsttour mit H. Beer-Radwanderung durch die Aue  
Eintritt 5,00 Euro

**Schlossparkfest und Auengalerie**

unter der Regie des Fördervereins der Auwaldstation und Schlosspark Lützschena e.V. findet am Sonntag, dem 07.09. ab 13.00 Uhr im Schlosspark Lützschena statt.

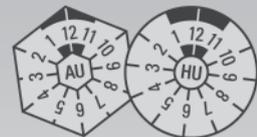
**Unter anderem erwartet Sie:**

das „Akkordeon Orchester“, die Auwaldstation mit Basteltisch für die Kleinen, Ponyreiten, Dudelsackspieler, Flohmarkt, eine Schlossparkführung mit M Seifert. Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt durch den: Ausschank u. Grill der Feuerwehr Lützschena sowie den Kuchenbasar des FAS.



**HU fällig?**

**Kostenloser Vorab-Check.**



Damit Sie einfach und bequem Ihre HU-Plakette bekommen, bieten wir Ihnen den **kostenlosen Vorab-Check** an. Dabei prüfen wir alle relevanten Teile und Einstellungen.

**! Unser Angebot:**  
**HU\* und AU**  
zum günstigen  
Komplettpreis **79,- €**

\* Die HU wird von einem anerkannten Prüfinstitut in unserem Betrieb ausgeführt.

**Opel Service**  
Da stimmt einfach alles

Ihr Opel Service Partner

**Autohaus Großmann**  
Inhaber: Birgit Geisler e.K.  
Äußere Leipziger Str. 82  
04435 Schkeuditz  
Telefon 034204/7777-0  
Fax 034204/7777-22  
info@opel-grossmann.de  
www.opel-grossmann.de

### In eigener Sache

Leider konnten wir in dieser Ausgabe aus Platzgründen nicht alle vorliegenden Artikel veröffentlichen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

**Brigitte Necke**  
Generalvertretung  
Allianz Versicherungs-AG



- Sach-, Unfall- und Berufsunfähigkeits-Versicherung
- Altersvorsorge
- Kapitalanlage
- Baufinanzierung
- Firmenversicherung

Lucknerstr. 2  
04159 Leipzig

Tel.: 0341/4 61 18 37  
Funk: 0178/4 61 18 37  
Fax 0341/4 61 18 44

Bürozeiten: Mo. - Fr. 9-18 Uhr  
E-Mail: brigitte.necke@allianz.de

### Berufung Altenpflege?!

Die neuen Auszubildenden Nadine Janotte und Isabel Radespiel der **Seniorenresidenz „Am Lunapark“ GmbH** sind hier umrahmt von den Azubis im 3. Ausbildungsjahr, Josephine Schröder und Theresa Wuttig, zu sehen, welche im August ihre Ausbildung als staatlich examinierte Altenpflegerinnen erfolgreich abschließen werden.

Während der 3-jährigen Ausbildungszeit wurde ein breites Spektrum an Wissen im stationären und ambulanten Bereich vermittelt. Frau Schröder und Frau Wuttig schätzen ein, dass sie sehr gute Erfahrungen durch die Mitarbeiterinnen der Seniorenresidenz und der Kooperationspartner sammeln konnten. Zu jeder Zeit war es möglich, die Individualität des einzelnen Bewohners zu achten und auf spezielle Anforderungen und Wünsche einzugehen.

Sie sind dankbar dafür, dass sie die Möglichkeit erhalten haben, eine gute Ausbildung zu absolvieren.

Auch die beiden neuen Auszubildenden erhoffen sich, mit der Ausbildung eine gute Grundlage für die Zukunft zu schaffen und sind sehr motiviert. Beides sind Angestellte der Seniorenresidenz und werden im Rahmen

einer staatlichen Förderung zu Fachkräften qualifiziert.

Natürlich wird die Seniorenresidenz mit ihrer Praxisanleiterin Stefanie Sarnes die erforderliche Unterstützung für eine erfolgreiche Durchführung geben.

Die Seniorenresidenz „Am Lunapark“ GmbH bildet damit seit 2004 in dritter Folge Fachkräfte aus. Bisher konnte allen eine Anstellung im Anschluss an die Ausbildung als Fachkraft Pflege angeboten werden.

Wir wünschen den Berufseinsteigern einen guten Start und den Auszubildenden für ihre Ausbildung viel Erfolg.

Seniorenresidenz  
Iris Köhl, Heimleiterin



VIADUKT / 9 / Nr. 96

**in der AXISPASSAGE**

Waschen &  
ab 10€  
Schneiden

ab  
10€  
Fönen

ab  
10€  
Farbe

**Georg-Schumann-Straße 171**  
**(03 41) 9 01 36 60**  
Friseure aus Leidenschaft

	"Am Lunapark"	"Am Auensee"
Gebäude erbaut	2002	2007
Pflegeplätze	90	66
Doppelzimmer	5	keine
Besonderheiten	pro Etage 1 Balkon bzw. Terasse	pro Etage 1 Wintergarten bzw. Dachterrasse

**Seniorenresidenz "Am Lunapark"**  
Friedrich-Bosse-Str. 93  
04159 Leipzig  
Tel. 0341/46279-0  
Fax 0341/46279-34

**"Am Auensee"**  
Am Hirtenhaus 5  
04159 Leipzig  
Tel. 0341/2318010  
Fax 0341/23180120  
E-Mail: info@senioren-lunapark.de  
Internet: www.senioren-lunapark.de

**Heimbereich.** Die Grundausstattung der Zimmer erfolgt mit heim-eigenen Möbeln. Ergänzung durch private Möbelstücke ist möglich und wünschenswert. Eigene Haustiere sind nach Absprache erlaubt. Das Heim verfügt über eine Küche und Wäscherei, Friseur und Fußpflege werden angeboten.

**Pflegebereich.** Spezialisierung auf Demenzbetreuung, keine Suchtkranke und Wachkomapatienten.

**Standort.** Im Umkreis von 150 - 250 m befinden sich Ärzte, Apotheken, ein Kaufmarkt mit Poststelle und das Wahrener Rathaus. Die Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel wie Bus und Bahn ist sehr gut. Zum Naherholungsgebiet Auensee sind es 5 - 10 Minuten Fußweg.

**Besondere Angebote.** Heimeigener Garten, Ergotherapeuten sind im Haus angestellt.

**Containerdienst LEIPNITZ**

Inhaber: I. Busch  
Druckereistraße 10 • 04159 Leipzig  
Tel./Fax 0341 / 4 61 20 28

- Transport von Schüttgütern aller Art
- Entsorgung von Sperrmüll, Grünschnitt, Bauschutt, Holz etc.
- Kleintransporte bis max. 1,5 t
- Annahme von Schrott und Metallen

**Wir stehen Ihnen gern hilfreich zur Seite.**

*Ihr freundlicher Containerservice ganz in Ihrer Nähe.*

## Sie brauchen Hilfe bei Ihrer Steuererklärung?!

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir Hilfe in Lohnsteuersachen; bei Einkünften als Arbeitnehmer, Beamter, Rentner und Pensionär; auch bei Einnahmen aus Kapitalvermögen, Vermietung & Verpachtung bis 9.000 / 18.000 Euro

LOHNSTEUERHILFEVEREIN OST-WEST e. V.

Georg-Schumann-Straße 330, 04159 Leipzig, Tel.: 0341/ 6 00 79 59 oder 0171 / 45 30 83 9  
- Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 13:00 bis 18:00 Uhr oder nach Vereinbarung -

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!

# WANN? WO? WER? WAS?

**Römisch-Katholische Pfarrei St. Albert**  
**G.-Schumann-Str. 336, 04159 Lpz.**  
**Tel.: 46766-400/500 Fax.: 46766-502**

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros:**  
 montags und freitags: 9 – 12 Uhr  
 mittwochs: 14 – 17 Uhr

**Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen:**  
**Mo, Di, Do, Sa:** 7.40 Uhr Laudes, 8 Uhr HI. Messe außer Fr; **Mo, Di, Do, Sa, So** 18.15 Uhr Vesper; **Mi, Fr:** 18 Uhr HI. Messe; **Sa** 17.30 Uhr Beichtgelegenheit; **So:** 8.15 Uhr HI. Messe, 10 Uhr HI. Messe, 19 Uhr Gottesdienst im Oratorium des Klosters;

**Veranstaltungen:**  
**Pfarrjugend/Junge Erwachsene:** Di 19 Uhr; **Ministranten/Ministrantinnen:** 1.+3. Sa im Monat 11 Uhr; **Ökumenischer Bibelkreis:** 3. Fr im Monat 19 Uhr; **Seniorenkreis:** 3. Mi im Monat 15.30 Uhr; **Sankt Albert Kreis:** 2. Fr im Monat 19 Uhr; **Förderverein u. Pater Gordian Kreis:** s. Internet; **Kinderchor:** in der Schulzeit Fr 16.30 Uhr; **Kirchenchor:** Mo 19.30 Uhr; **Männerschola:** Do 19.30 Uhr

**Religionsunterricht**  
 1. u. 2. Klasse mittwochs 16 Uhr  
 3. u. 4. Klasse mittwochs 15 Uhr  
 5. u. 6. Klasse dienstags 16 Uhr  
 7. u. 8. Klasse donnerstags 16 Uhr  
 9. u. 10. Klasse donnerstags 17 Uhr

**Mi 27.08. gemeinsamer Elternabend**  
 nach der Abendmesse

*Pfarrer Pater Bernhard Venzke OP*  
<http://www.sankt-albert-leipzig.de>



**Ev.-Luth. Gnadenkirche Wahren**  
**Rittergutsstr. 2, 04159 Leipzig**  
**Tel.: 4611850/ Fax: 4621810**  
**Email: kg.leipzig\_wahren@evlks.de**

**Gottesdienst: So 10.30 Uhr**

**Besondere Veranstaltungen:**  
**Fr 29.08.**  
**20 Uhr Pfarrhaus der Gnadenkirche Wahren, Rittergutsstraße 2**  
 „Reise nach Kandahar“ Buchbesprechung

**Fr 12.09.**  
**20 Uhr Gnadenkirche Wahren, Opferweg 2**  
 75. Offener Abend  
 Eröffnung einer Ausstellung mit Arbeiten von Werner Tübke

**Di 07.10.**  
**20 Uhr Gartenhaus Wahren, Opferweg 5**  
 „Auf der Achse der Freundlichkeit – unterwegs in Persien“  
 Diaschau mit Joachim Weigelt

**So 14.09.**  
**10.30 Uhr Gnadenkirche**  
 Musikalischer Gottesdienst anschl. Kirchenvorstandswahl

**So 28.09.**  
**10.30 Uhr Gnadenkirche**  
 Erntedankfestgottesdienst

**Fr. 10.10.**  
**20 Uhr Pfarrhaus der Gnadenkirche Wahren, Rittergutsstraße 2**  
 „Traditionalismus und Zeitgeist – Vom Umgang mit Tradition“  
 Referent: Pf. I. R. Dr. Gottfried Schleinitz

**Gruppen und Kreise in Leipzig-Wahren:**  
**Vorschulkreis:** Mo regional (4-6 J.) 17 Uhr; **Kinderkirche:** Mo 1.-3. Kl. 16 Uhr, Di 4.-6. Kl. 17.15 Uhr; **Gedächtnistraining:** Di 12 Uhr; **Junge Gemeinde:** Di regional 19.30 Uhr, Fr in Lützschena 20 Uhr; **Elternrunde:** jeweils 20 Uhr;

**Krabbelgruppe (0-3 J.):** Mi regional 16 Uhr; **Alte Gemeinde:** Mi 14.30 Uhr; **Blaues Kreuz:** Mi 19 Uhr; **Regionalchor:** Mi 20 Uhr; **Große Kurrende (4.-6. Kl.):** Do regional 16 Uhr; **Donnerstagskreis:** jeweils 19 Uhr; **Freitagskreis:** 20 Uhr; **Konfirmanden:** Fr regional in Lützschena 19.30 Uhr

**Ev.-Luth. Auferstehungskirche Möckern**  
**G.-Schumann-Str. 198, 04159 Lpz.**  
**Tel. 9110813,**  
**Email: kg.leipzig-auferstehung@evlks.de**

**Gottesdienst: So u. feiertags 9 Uhr**  
**Alt-katholische Gottesdienste:** jeweils 14 Uhr  
 Bitte im Pfarramt erfragen!

**Besondere Veranstaltungen:**  
**Seniorenkreis:** Mi 14 Uhr; **Donnerstagskreis:** 20 Uhr; **Bibelgesprächskreis:** jeden 3. Di. im Monat 19 Uhr; **Ökom. Bibelkreis:** jeden 3. Fr. im Monat 19 Uhr.; **Chor:** Mi 20 Uhr; **Kinderkirche:** Do 16.15 Uhr 1.-3. Kl., Mi 16.30 Uhr 4.-6. Kl.; **Krabbelgruppe:** Mi 16 Uhr regional in Wahren; **Konfirmanden:** Fr 19.30 Uhr regional in Lützschena; **Männerkreis:** Di 18 Uhr, **Hausbibelkreis:** jeden 2. u. 4. Di im Monat 19.30 Uhr bei Fam. Weigel (Ruf: 9021432); **Bläserkreis:** Do 18 Uhr.

**Neuapostolische Kirche Sachsen/Thüringen, Gemeinde Leipzig-Wahren**  
**Pittlerstr. 33, 04159 Leipzig,**  
**Tel.: 034298/72-0**



**Gottesdienst:** So 9.30 Uhr, Do 19.30 Uhr  
**Religionsunterricht:** Fr 18 Uhr, in den Ferien kein Unterricht, **Sonntagsschule:** sonntags 9.30 Uhr

**Besondere Gottesdienste und Veranstaltungen**  
 14.08. 19.30 Uhr **Gottesdienst** mit Bezirksältesten Kleine; 17.08. 10 Uhr **Übertragung des Gottesdienstes** mit Stammapostel Leber aus Dessau in unserer Kirche Leipzig-Plagwitz, Karl-Heine-Str. 6; 24.08. 10.30 Uhr **Gottesdienst** für Hörgeschädigte in unserer Kirche Leisnig, Colditzer Str. 21; 7.09. 9.30 Uhr **Gottesdienst** mit Bezirksevangelist Gerisch; 21.09. 10.30 Uhr **Gottesdienst** für Hörgeschädigte in unserer Kirche L.-Mitte, Sigismundstr. 5; 24.09. 19.30 Uhr **Gottesdienst** mit Bischof Hofmann in unserer Kirche L.-Mitte, Sigismundstr. 5; 28.09. 16 Uhr **Gottesdienst** mit Bezirksevangelist Cramer, dafür vormittags kein Gottesdienst; 5.10. 10 Uhr **Übertragung des Gottesdienstes** mit Bezirksapostel Klinger aus Halle in unserer Kirche Leipzig-Plagwitz, Karl-Heine-Str. 6

*Alle Veranstaltungen sind öffentlich und jedermann ist herzlich willkommen!*

**Missionsgemeinde Leipzig**  
**Toskastraße 31, 04159 Leipzig**  
**Tel.: 0341/9098475**

**donnerstags:** 20 Uhr **Bibelstunde**; **samstags (14-tägl. 16.08., 30.08., 13.09., 29.9.):** 19.30 Uhr **Hauskreisabend mit Bibelverkündigung**; **sonntags:** 10.30 Uhr **Gottesdienst**, anschl. Mitgassen (ebenfalls 14-täglich)



**STÄDTISCHES BESTATTUNGSWESEN LEIPZIG**  
 Eigenbetrieb der Stadt Leipzig

**Kompetente Hilfe im Trauerfall**

**Tag und Nacht - ☎ (0341) 86 10 770**

● Friedhofsweg 2	● Prager Str. 212
● Windmühlenstr. 25	● Gießelstr. 70
● Riesaer Str. 1	● Kiewer Str. 1-3
● Hermann-Liebmann-Str. 82	

**Internet: www.sbw-leipzig.de**



**Bestattungshaus Schönefeld GmbH**

**Tag & Nacht**  
**☎ 03 41 / 4 79 35 14**

Lützner Straße 129 • Lindenau  
 Linkelstraße 2 • Wahren  
 Georg-Schwarz-Str. 64 • Leutzsch  
 Leipziger Straße 40 • Schkeuditz

**☎ 03 42 04 / 1 33 44**

**Partner Ihres Vertrauens**  
 Hausbesuche nach Vereinbarung



**Bestattungshaus in Wahren**

**Bestattungshaus in Wahren**  
**Inh. Tatjana Günther**  
**Linkelstr. 29, 04159 Leipzig**  
**24 Std. Tel.: 46 848 00**

# WANN? WO? WER? WAS?

## Bibliothek Möckern

in der Axis-Passage, Tel. 9 01 37 64

### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
10 – 18 Uhr  
Mittwoch  
13 – 18 Uhr



### Neues aus der Bibliothek Möckern

An dieser Stelle wieder einige Empfehlungen und Informationen über neue Bücher der Bibliothek Möckern.

Im Bereich Belletristik sorgt der mit Spannung erwartete neue Roman von **Henning Mankell** für Aufsehen.

**Der Chinese** beginnt mit einem Massaker in einem kleinen schwedischen Dorf, zu dessen Opfern auch die Adoptiveltern der Richterin Brigitta Roslin zählen. Ihre Ermittlungen führen sie bis in das ferne China, wo sie auf die grausamen Methoden der politischen Elite stößt. Ein Thriller auf höchstem Niveau.

Ein besonders für Leipziger interessanten Krimi veröffentlichte **Andreas Stammkötter** mit „**Im Namen des Bruders**“. Die Handlung spielt in guter Tatort-Manier an vielen bekannten Leipziger Orten. Die Kommissare Kroll und Wiggis ermitteln im Fall der Entführung der Tochter eines Leipziger Bankdirektors, dessen Geldinstitut mit Lösegeldforderungen erpresst wird. Missgunst und Skrupellosigkeit, Verzweiflung und Rücksichtslosigkeit sind die Zutaten dieses packenden Krimis.

Doch die gelassenen Kommissare arbeiten sich Schicht um Schicht in die Verflechtung zwischen Geld, Politik und Verbrechen.

Ein wahrer Leckerbissen ist **Stephanie Meyers** „**Bis(s) zum Abendrot**“.

Auch der dritte Teil der Fantasy-Saga behandelt die bezaubernde Liebesgeschichte zwischen Bella, dem einfachen Mädchen und Edward, einem unsterblichen Vampir. Im Zuge des unglaublichen Erfolges dieser Buchreihe gründeten sich weltweit Fanclubs, die in Internetforen die phantastische Geschichte diskutieren und weiterschreiben. Ein Buch, nicht nur für Jugendliche.

**Morton Rhues** „**Boot Camp**“ ist einer der Favoriten der Jugendjury der Leipziger Stadtbibliothek: Conner liebt die zehn Jahre ältere Sabrina, eine Liebe, die für Connors Eltern nicht akzeptabel ist. Als der Junge aufbegehrt, wird er gegen seinen Willen in ein brutales Umerziehungslager gebracht, aus dem es nur einen Ausweg gibt: Flucht. Ein Buch wie ein Faustschlag.

Neben diesen Titeln bieten wir Ihnen viele neue CDs und DVDs, Zeitschriften, Kinderbücher, Ratgeber für alle Interessen und Lebenslagen und vieles mehr!  
Kommen Sie einfach vorbei, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Bibliothek Möckern

## der ANKER

Renftstr. 1, 04159 Leipzig

fon: 03 41/9 12 83 27 - fax: 9 12 39 10

www.anker-leipzig.de

e-mail: info@anker-leipzig.de

### Kinder- & Jugendangebote

Mi 27.08. 15 Uhr Streetballturnier, Mo 01.09. 14 Uhr **Ihr seid die Action-Sport, Musik & Freunde** Mi 03.09. 15 Uhr **Badmintonturnier**, Fr 05.09. 19.30 Uhr **Wir kriegen die Kurve- Ohne Chaos geht es nicht!** Der BV Möckern/Wahren lädt zu einer kabarettistischen Veranstaltung ein, Sa 06.09. 14 Uhr **Herbstfest** Das ANKER-Familienfest u. d. Motto: „**So ein Zirkus**“, Mi 10.09. 15 Uhr **Streetsoccerturnier**, Mi 24.09. 14 Uhr „**Sport kennt keine Grenzen**“, Di 30.09. 14 Uhr „**Vielfalt selbst gestalten**“, Mi 01.10. 15 Uhr **Kulinarisch Kochen „Italienisch“**

### Konzerte & Veranstaltungen

Sa 30.08. 20 Uhr **Kneipenfestival „Beatpress“** Ein Ticket, 10 Kneipen, 10 Bands. Fr 12.09. 20 Uhr **Lied Folk & Rock Fr & Sa 19.09. & 20.09.** 20 Uhr **Rock´n Roll Overdose** 10 rockende Jugendbands aus Leipzig **Jeden Dienstag, Beginn 20 Uhr, Eintritt frei Kneipe live** 26.08. **Peter Deal** 02.09. **Dirty Flowers**, 09.09. **Nordostwind**, 16.09. **Joe F.**, 23.09. **2Roses**, 30.09. **Zapfen**, 07.10. **E.T.-Die Terzbrothers**, 04.10. 19.30 Uhr „**Linedance-Festival**“ - eine **Linedanceshow der „Fireboots“**

Jeden ersten Sonntag im Monat, Beginn 15 Uhr **Tanznachmittag** 07.09. **m. H. Spindler**, 05.09. **m. Gerd R. Hauptmann**, 02.11. **m. Stephan Langer**, 07.12. **Weihnachtsspezial mit Duo 2 Plus**

Ab 4.9. **Fit für den PC – Kurse für Anfänger & Fortgeschrittene**

Öffnungszeiten & Kursangebote für Kinder und Jugendliche

### Tägliche Angebote

Mo – Sa 13 – 20 Uhr **Offener Jugendtreff**  
Mo – Fr 14 – 20 Uhr **Internetcafe & Mediencenter** für Kids & Jugendliche  
Di, Do 16 – 22, Sa 16 – 22 Uhr **Jugendclub ab 16. J**  
Mo – Fr 9 – 18 Uhr **Spielplatz**  
Mo – Sa 13 – 20 Uhr **Spielstraße**  
Mo – Fr 13 – 18 Uhr **Kreativwerkstatt**  
Mo – Fr 13 – 18 Uhr **Fotolabor**  
Mo – Fr 13 – 18 Uhr **Modellbau**

## Buchhandlung Rijap OHG AXIS - PASSAGE

– www.buchhandlung-rijap.de –

Georg-Schumann-Str. 171-175 · 04159 Leipzig

Tel.: 0341/ 9 11 01 70 · Fax: 9 11 01 71

Entgegennahme tel. Bestellungen

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8 - 19 Uhr, Sa 8 - 13 Uhr

## Geyserhaus

Gräfestraße 25

04129 Leipzig

Tel.: 0341/ 9115430

Fax: 0341/ 9127498

www.geyserhaus.de

E-Mail: info@geyserhaus.de

### Gäste des Bürgerpicknicks sammeln für „Musik macht schlau“ – Mit der Schulstartparty ins neue Schuljahr feiern

3000,- Euro Erlös aus dem Bürgerpicknick am 6. Juli stehen dem Projekt „Musik macht schlau“ des GeyserHaus e.V. zur Verfügung. In Kooperation mit der Stiftung „Bürger für Leipzig“ kann damit ab September eines der Ziele des Projektes in die Tat umgesetzt werden: Kinder aus sozial benachteiligten Familien für ein Jahr kostenlos das Erlernen eines Instrumentes zu ermöglichen.

Weiterhin bietet das Geyserhaus im Rahmen von „Musik macht schlau“ laufend Workshops als Fortbildungsmaßnahmen für Erzieherinnen und alle musikalisch Interessierten an und in Zusammenarbeit mit dem Klangkünstler Erwin Stache für musikalisch und technisch interessierte Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren das Projekt „Klangexperimente“.

Zum Sommerfest lädt das Theater Apron aus Halle vom 22. – 24.08. jeweils um 20 Uhr ein.

Das Stück „Casablanca“ zelebrierte den Kultfilm in einer Bühnenversion von atemberaubender Geschwindigkeit. Nach den Sommerferien startet das GeyserHaus am 23.08. mit der „Schulstart-Party“ ins neue Schuljahr. Alle Schüler sind herzlich eingeladen, ab 15 Uhr mit dem Liedermacher Tony Geiling auf musikalische Gedankenreise zu gehen und mit der Theaterkompanie Leipzig lustige Mitmachgeschichten von Schweinchen, Raupen, Vögeln und anderen Tieren zu erleben. Alle Schulanfänger können sich außerdem auf eine besondere Überraschung freuen!

Eintritt: Kinder und Schüler frei, Erwachsene: 3,- Euro. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.geyserhaus.de](http://www.geyserhaus.de) oder rufen Sie uns an: 0341/9115430 und 9727497.

### Weitere Termine:

29.08. 19 Uhr: **Summernight-Blues** mit der Mick Pini Band und GbR

31.08. 16 Uhr: „**Das haut den Clown um**“ mit Heinrich Kus

06.09. 19 Uhr: **Irish Days** mit „Seldom Sober Company“ und „A Fist of Fiddle“

13.09. 15 Uhr: 1. **Leipziger Musikfest** mit der Mukketier-Bande, dem Familienorchester und der AG Klangexperimente

14.09. 16 Uhr: **Blasmusik** mit den ISKRA Oldstars

26.09. 18 Uhr: **Taschenlampenkonzert**

**Schwimmhalle Mitte**  
Kirschbergstraße 84  
Tel.: 5 85 26 40



**Öffnungszeiten**  
Mo – Mi 6.30 – 8.00 Uhr  
So 8.00 – 12.00 Uhr

**Sprechstunde Bürgerverein/  
Stadtbezirksbeirat**

Ab September wird durch den BV und den Stadtbezirksbeirat wieder einmal monatlich eine regelmäßige Sprechstunde im Büro des BV durchgeführt. Den genauen Termin entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

**Dienst am Grün**

Bäume Hecken Gehölze  
Pflanzung Pflege  
Fällung  
Obstbaumschnitt  
Zäune neu + instand

Service für Pflanzen, Garten & Landschaft

Lutz Peter Naumann  
Döllitzer Straße 56  
04277 Leipzig

☎ 0341 - 4 61 61 97  
mobil 0178 - 2 05 95 63  
Email dag.naumann@web.de



**Kathke**  
UHREN + SCHMUCK  
Leipzig

Brillanten · Perlen  
Gold- und Silberschmuck

**Fachgerechte Beratung  
Reparatur Ihrer Uhren  
in eigener Meisterwerkstatt**

Mo – Fr 9 – 13 Uhr / 14 – 18 Uhr  
Georg-Schumann-Str. 228  
Telefon 0341/90 12 847

**J K JENS KOBER**  
RAUMAUSSTATTER

Innungs- und Meisterbetrieb

Ausmessen, Beratung und Ausführung im Objekt- und Privatbereich

- ◆ Fußbodenbeläge Verkauf
- ◆ Gardinenservice Neuanfertigung
- ◆ Verlegeservice Änderung
- ◆ Polstermöbel Neuanfertigung
- ◆ Sonnenschutzanlagen Vertikallamellen
- Reparatur Jalousien

Tel.: (034207) 73600 • Funk: (0171) 4843544  
Gartenstraße 20 • 04509 Radefeld

**MALERMEISTER  
JÖRG SCHMIDT**

Malerarbeiten  
Fassaden  
dekorative Wandgestaltung  
Fußbodenverlegung



04159 Leipzig  
Blücherstr. 26

Telefon:  
0341/ 901 52 92  
Fax:  
0341/ 900 48 25  
Funk:  
0177/ 202 06 86

**Bild und Rahmen Benesch**

Einrahmungen · Wechselrahmen · Passpartouts ·  
Kunstdrucke · Ölbilder · Radierungen

**Mario Benesch**  
Georg-Schumann-Str. 321 · 04159 Leipzig  
Tel./ Fax: 0341 / 5 64 78 98

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9.00 – 18.00 Uhr

**UNABHÄNGIGES  
VERSICHERUNGSBÜRO  
Gisela Sandring**

Pferdnerstr. 10 • 04159 Leipzig  
Tel.: 4 61 22 87 • Fax: 4 68 42 81  
Bürozeit: jederzeit nach Vereinbarung  
Überteuerte Verträge? - Es geht preiswerter!

**TISCHLEREI Jörg Drewlo**

Maßanfertigungen, Bauelemente  
Reparaturen  
in Haus und Garten

Am Pfefferbrückchen 3-5 • 04159 Leipzig  
Tel. 0341/9110136 • Fax 0341/2003060  
E-Mail: tischlerei.drewlo@arcor.de

**MAHLO**  
Elektrotechnik GmbH

Elektroinstallation Schaltanlagen  
Trafostationen Netzwerktechnik  
Solarthermie Photovoltaik

Radefelder Straße 10  
04159 Leipzig

Tel.: 0341 / 5 64 68 11  
Fax: 0341 / 5 64 68 12  
www.mahlo-elektro.de

**IHR ZWEITSCHLÜSSEL**

**Haus für Sicherheit**



Toskastr. 4 • 04159 Leipzig

Tel. 0341/90 14 107  
Fax 0341/90 97 699

Querstraße zur Georg-Schumann-Straße gegenüber Q1-Tankstelle

**ZIMMEREI Tetzner**

- Holzbau (Carports, Balkone, Vordächer usw.)
- Dachstühle
- Altbausanierung
- Trockenbau



Alter Kirchweg 6 • 04159 Leipzig-Stahmeln  
Tel. 0341/46 14 585 • Fax 0341/46 14 508  
www.Zimmerei-Tetzner.de

**W. Seidel  
Polsterei**



- Polstermöbel seit 1946 in Leipzig
- Reparatur Raumausstatter

Georg-Schumann-Str. 314 • 04159 Leipzig  
Tel.: (0341) 461 53 48 • Fax: (0341) 461 53 49

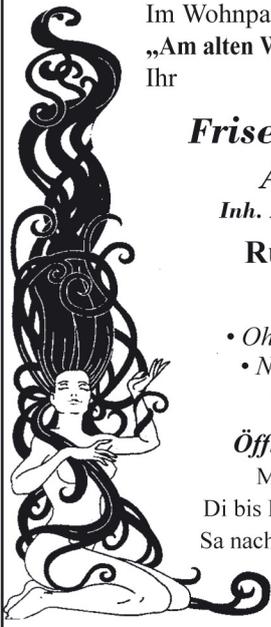
Im Wohnpark  
„Am alten Wasserturm“  
Ihr

**Friseur-Eck**  
**Anne**  
Inh. A.-M. Fabian

**Rufnummer  
4 61 95 20**

- Ohrlochstechen
- Nasenpiercing
- Solarium

**Öffnungszeiten:**  
Mo geschlossen  
Di bis Fr 9 – 20 Uhr  
Sa nach Vereinbarung



Buchfinkenweg 1, 04159 Leipzig

**Biegholdt**

**SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR**

Georg-Schumann-Straße 317  
04159 Leipzig

Tel.: 0341/9 11 04 19  
Fax: 0341/9 11 69 39